

Брюксел, 7.3.2013
COM(2013) 119 final

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към
глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното
споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и
Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление
(заявление EGF/2011/010 AT/Austria Tabak от Австрия)**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление¹ е предвидена възможност за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишния таван от 500 милиона евро над съответните функции от финансовата рамка.

Разпоредбите, които са приложими за финансовото участие по линия на ЕФПГ, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията².

На 20 декември 2011 г. Австрия подаде заявление EGF/2011/010 AT/Austria Tabak, за финансово участие от страна на ЕФПГ поради съкращения в предприятието Austria Tabak GmbH и в 14 от доставчиците му и производителите надолу по веригата.

След обстойно разглеждане на заявлението Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие съгласно посочения регламент са изпълнени.

ОБОБЩЕНИ ДАННИ ОТ ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ

Основни данни:	
Референтен номер по ЕФПГ	EGF/2011/010
Държава членка	Австрия
Член 2	в) в изключителни случаи
Основно предприятие	Austria Tabak GmbH
Доставчици и производители надолу по веригата	14
Референтен период	20.8.2011 г. — 19.12.2011 г.
Начална дата на персонализираните услуги	15.11.2011 г.
Дата на подаване на заявлението	20.12.2011 г.
Съкращения по време на референтния период	320
Съкращения преди и след референтния период	0
Общо съкращения, които отговарят на изискванията за предоставяне на подпомагане	320
Съкратени работници, за които се очаква да вземат участие в мерките	270
Разходи за персонализираните услуги (в евро)	5 864 615
Разходи за изпълнение на дейностите по ЕФПГ ³ (в евро)	200 000
Разходи за изпълнение на дейностите по ЕФПГ (в %)	3,3
Общ бюджет (в евро)	6 064 615
Участие на ЕФПГ (65 %) (в евро)	3 941 999

1. Заявлението бе подадено до Комисията на 20 декември 2011 г. и към него бе подавана допълнителна информация до 9 октомври 2012 г.

¹ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

² ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

³ В съответствие с член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства от ЕФПГ, предвидени в член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и е подадено в посочения в член 5 от същия регламент 10-седмичен срок.

Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията или на световната финансова и икономическа криза

3. Съкращенията бяха предизвикани от закриването на последния производствен обект на Austria Tabak в *Хайнбург* (Niederösterreich/Долна Австрия). След решение на собствениците им, Japan Tobacco International (JTI)⁴, тази цигарена фабрика поетапно е изведена от експлоатация — от второто полугодие на 2011 г. до средата на 2012 г.
4. За да установи връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, Австрия твърди, че производството на тютюневи изделия в ЕС (включена в разделение 12 от NACE Rev. 2⁵) е засегнато сериозно от промените в моделите на световната търговия, по-специално от значителното свиване на пазарния дял на ЕС и пренасянето на производството в трети държави.

Тези промени в моделите на търговията се дължат на спада в потреблението на цигари в индустриализираните европейски държави, както и в САЩ и Япония през последното десетилетие (предимно поради мерките за контрол върху тютюна и увеличаването на данъците). Австрия подкрепя твърденията си, като се позовава на данни на Световната здравна организация (СЗО)⁶ и на Атласа на тютюнопушенето, публикуван от Световната белодробна фондация/Американската организация за борба с рака⁷. Тези данни показват, че е налице и ще има рязко нарастване на търсенето на тютюневи изделия в страните с бързоразвиваща се икономика в Азия и в Русия⁸. Вzeti заедно, Китай, Русия и Индонезия представляват една трета от пушачите в света.

⁴ Установеното в Женева дружество JTI е собственост на Japan Tobacco Inc., Япония, и е една от най-големите световни тютюневи корпорации (през 2007 г.: 10,8 % от световния пазар), на второ място след държавната тютюнева корпорация на Китай (China National Tobacco Corporation) (през 2007 г.: 32 %), Philip Morris International (през 2007 г.: 18,7 %), и British American Tobacco (през 2007 г.: 17,1 %). JTI понастоящем развива дейност в 120 държави и осигурява заетост на 25 000 души.

⁵ Разделение 12 of NACE Rev. 2 включва тютюневите изделия за пушене, както и бездимните тютюневи изделия. В първата категория са включени произведените цигари, както и пурите, лулите и ръчно свиваните цигари. Бездимните тютюневи изделия включват изделия като тютюн за смъркане или тютюн за дъвчене.

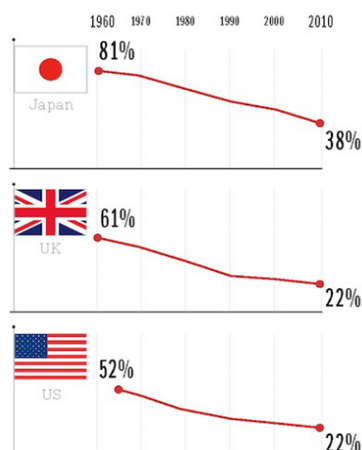
⁶ <http://www.who.int/tobacco/en/atlas5.pdf>

⁷ <http://www.tobaccoatlas.org>; актуализирано (четвърто) издание 2012 г.

⁸ По данни на СЗО, Филип Морис и други източници Китай представлява огромен пазар със своите 320 — 350 милиона пушачи. Над 38 % от потреблението на цигари в световен мащаб през 2009 г. е регистрирано в Китай, а Руската федерация е на второ място. Твърди се, че делът на пушачите на глава от населението е най-висок в Русия (около 39 % от населението на Русия, наброяващо 143 милиона души), в сравнение с 28 % от населението на Китай, което възлиза на 1,3 милиарда души, и 27 % от населението на САЩ от съответно 314 милиона души.

Фиг. Низходящи тенденции на тютюнопушенето при мъжете в зряла възраст (индустриализирани държави): 1960-2010

Източник: <http://www.tobaccoatlas.org>



5. В отговор на тези тенденции Japan Tobacco International (JTI), също като други големи тютюневи корпорации, намалява броя на производствените си обекти и пренася производството си на развиващите се пазари. Дружеството упорито следва политика на глобализация на тютюневата си дейност, като последователно разширява производствената си база и понастоящем притежава 28 производствени обекта в цял свят.⁹ JTI намалява броя на продаваните марки цигари, като запазва само най-перспективните от тях, и приспособява производствените процеси спрямо новите глобални изисквания, което им позволява лесно да зачисляват производствени обеми на фабриките с неизползван капацитет.

Обяснение за непредвидимия характер на съкращенията

6. Компетентните органи на Австрия обясниха, че известието през май 2011 г. на JTI за закриването на обекта в *Хайнбург* и съкращаването на всички работници е било изненадващо, тъй като фабриката е била модернизирана няколко години по-рано, след като през 2007 г. JTI поема Austria Tabak от британската Gallaher group. Тогава JTI е планирало да превърне производствения обект в предприятие от средна големина, което да произвежда не само австрийски марки цигари, но и все повече от т.нар. „BSM“ (ведещи световни марки), продавани на пазара от мултинационалното дружество¹⁰. По онова време и през годините до 2010 г. се е смятало, че това е дългосрочна стратегия.

В таблицата по-долу е представено закриването на четирите фабрики на Austria Tabak от 2005 г. нататък, довело до съкращенията на 827 души, и е показано реструктурирането, предприето от съответните им собственици — Gallaher group, Обединено кралство (до 2007 г.), и JTI¹¹.

⁹ http://www.jt.com/about/division/tobacco_global/index.html

¹⁰ Австрийски марки цигари са например *Meine Sorte* или *Memphis*. Ведещи световни марки са например *Camel* и *Benson & Hedges*.

¹¹ В периода до 1995 г. Austria Tabak е било държавна собственост с монопол на пазара в Австрия за производство, пакетиране и разпространение на цигари и други тютюневи изделия, като например филтри. През 2001 г. дружеството е придобито от британската Gallaher Group, а през 2007 г. JTI поглъща Gallaher, включително Austria Tabak.

Обекти на Austria Tabak (4 + седалището)	Дата на закриване на обекта	Брой съкращения	Забележки
Schwaz (Тирол)	В края на 2005 г.	110	Не са включени в заявлението
Fürstenfeld (Щирия)	В края на 2005 г.	48	
2006 г.: Gallaher group (Обединено кралство) модернизира последните обекти на Austria Tabak в Линц (Oberösterreich) и Хайнбург (Niederösterreich) с цел по-голям капацитет на производството на цигари.			
2007 г.: Japan Tobacco International (JTI) придобива Austria Tabak и го реструктурира.			
Линц (Oberösterreich)	В края на 2009 г.	269	Не са включени в заявлението
2010 г.: Количествата, произвеждани до този момент в Линц, са прехвърлени на предприятието в Хайнбург, което започва да произвежда 40 % от цигарите, продавани на австрийския пазар. 2010/2011 г.: Philip Morris печели пазарни дялове в Австрия за сметка на австрийските марки.			
Хайнбург (Niederösterreich)	В края на 2011 г.	320	Предмет на заявлението за участие от ЕФПГ
Седалището във Виена	2011/2012 г.	80	Не са включени в заявлението
Австрийските марки цигари и водещите световни марки вече се произвеждат в глобалната производствена верига на JTI (28 производствени обекта в цял свят).			

Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква в)

7. Австрия подаде заявление съгласно критериите за намеса, предвидени в член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1927/2006. С тази разпоредба на заявителите се разрешава дерогация от изискванията по член 2, точки а) и б) при малки пазари на труда или в изключителни случаи, когато съкращенията влияят сериозно на заетостта и местната икономика. В такъв случай заявителят трябва да посочи на кое от основните изисквания за допустимост не отговаря неговото заявление и следователно от кое изискване иска дерогация. Компетентните органи на Австрия посочиха, че със заявлението се цели дерогация от член 2, буква а), където обичайният праг е от поне 500 съкращения за период от четири месеца.
8. В настоящото заявление са посочени общо 320 съкращения в Austria Tabak GmbH, в една агенция, която осигурява работници на временни договори (Posavac), и в 13 други доставчици и производители надолу по веригата през референтния четиримесечен период от 20 август 2011 г. до 19 декември 2011 г.

Броят на изчислените съкращения беше 210 съгласно първо тире и 110 съгласно второ тире от член 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

9. Други 22-ма бивши работници на Austria Tabak са напуснали трудовия пазар чрез възможността за ранно пенсиониране (не са включени в настоящето заявление за участие от ЕФПГ). За други 80 работници се е очаквало да загубят работните си места в седалището на Austria Tabak във Виена, но тъй като някои от тези уволнения са се случили извън референтния период, тези 80 работници не са включени в настоящето заявление за участие от ЕФПГ.
10. Австрия обосновава искането за участие от ЕФПГ и използването на критерия за изключителни случаи с особеното положение на трансграничния район, където са извършени съкращенията, и тяхното сериозно отражение от тях върху икономиката и пазара на труда на местно и регионално равнище. Община *Хайнбург* е един от най-източните градове в Австрия, който граничи със Словакия и се намира в слабата в структурно отношение област *Bruck an der Leitha*¹². Много словашки работници (и унгарски) работят в австрийската част на трансграничния район заради по-високото равнище на заплатите спрямо тези в техните държави. Поради тази причина работниците от бившата Austria Tabak са в голяма конкуренция с другите лица, които търсят работа. Подробности за очакваното отражение на съкращенията са дадени по-долу.



11. По мнение на службите на Комисията особеното положение на района, засегнат от загубата на работни места (австрийска област, граничеща със Словакия), и сериозното отражение върху икономиката и пазара на труда на местно и регионално равнище, както е описано от компетентните органи на Австрия, отговарят на критерия за изключителни случаи, предвиден в член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Тъй като Austria Tabak е бил вторият по големина работодател в района, с множество малки дружества, свързани с предприятието, отражението от закриването на предприятието е било особено сериозно на местно равнище (област *Bruck an der Leitha*).

Идентифициране на извършващите съкращения предприятия и на работниците в целевата група за предоставяне на подпомагане

¹²

Тази област е част от региона на ниво NUTS III „Wiener Umland — Südteil“; на юг той граничи с единствения регион в Австрия, който има статут на „регион с постепенно намаляваща помощ“: провинция Burgenland, регион на ниво NUTS II (вж. картата).

12. Заявлението се отнася до 320 съкращения в следните 15 предприятия, с 270 работници (84,4 %) в целевата група за получаване на помощ:

Предприятия и брой на съкратените лица			
Austria Tabak GmbH	210	Eybel	1
Posavac	83	Windisch Bau GmbH “	2
Öwd	4	Kubena	1
Simacek	7	Bauschutz	1
Nitschinger	2	Nagelreiter	4
Rehberger	1	Stuhl	1
Alimanovic	1	Otto	1
Mabeko	1		
Общ брой на предприятията: 15		Общ брой на съкратените лица: 320	

13. Разбивката на 270-те работници от целевата група е, както следва:

Категория	Брой лица	Процент
Мъже	225	83,3
Жени	45	16,7
Граждани на ЕС	253	93,7
Граждани на държави извън ЕС	17	6,3
На възраст между 15 и 24 години	47	17,4
На възраст между 25 и 54 години	199	73,7
На възраст между 55 и 64 години	24	8,9
На възраст над 64 години	0	0,0

14. Няма работници с трайни здравословни проблеми или увреждания сред целевите групи работници.

15. По отношение на професионалните категории разбивката е, както следва:

Категория	ISCO-08	Брой лица	Процент
Помощен административен персонал	4	7	2,6
Работници в сферата на услугите и продажбите	5	7	2,6
Квалифицирани работници и сродни на тях занаятчии	7	21	7,8
Машинни оператори и монтажници	8	53	19,6
Професии, неизискващи специална квалификация	9	182	67,4

16. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Австрия потвърди, че се прилага и ще продължи да бъде прилагана политика на равнопоставеност между жените и мъжете, както и недопускане на дискриминация на различните етапи от изпълнението на дейностите по ЕФПГ и достъпа до ЕФПГ.

Описание на засегнатата територия и нейните органи и заинтересовани страни

17. На ниво NUTS II съкращенията засягат провинция Niederösterreich (Долна Австрия, AT12), една от деветте федерални провинции на Австрия, а на ниво NUTS III — региона *Wiener Umland/Südteil* (AT127), и по-конкретно област *Bruck an der Leitha* и община *Хайнбург*.
18. Основните заинтересовани страни са управителните органи на провинция Niederösterreich (*niederösterreichische Landesregierung*), регионалните и местните обществени служби по заетостта (*Landesgeschäftsstelle Niederösterreich; Bezirksstelle Bruck/Leitha des Arbeitsmarktservice AMS*), общината на Хайнбург и, от социалните партньори, Камарата на труда на Niederösterreich (*Arbeiterkammer Niederösterreich* представители на работниците), австрийската стопанска камара (*Wirtschaftskammer Österreich*; представители на работодателите), както и профсъюзът на работещите в частния сектор, печатарството, журналистиката и целулозно-хартиената промишленост (*GPA-djp, Gewerkschaft der Privatangestellten, Druck, Journalismus, Papier*) и *Produktionsgewerkschaft PRO-GE*, като и двата са в рамките на Австрийската федерация на профсъюзите (*Österreichische Gewerkschaftsbund/ÖGB*)¹³.

Очаквани последици от съкращенията върху заетостта на местно, регионално или национално равнище

19. Австрия твърди, че закриването на производството на Austria Tabak в Хайнбург засяга сериозно както местния, така и регионалният пазар на труда. Тъй като Austria Tabak е бил вторият по големина работодател в района, с множество малки дружества, свързани с предприятието, закриването на предприятието е поставило областта *Bruck an der Leitha* в особено затруднено положение. През септември 2011 г. броят на свободните работни места е намалял почти наполовина (- 47 %) в сравнение със същия месец на предходната година, докато в Niederösterreich (ниво NUTS II), както и на национално равнище, този спад е бил много по-малък (съответно - 4 % и - 7 %).
20. Според компетентните органи на Австрия пазарът на труда е засегнат и на ниво NUTS III („Wiener Umland – Südteil“). Статистическите данни показват, че още през периода от 2006 г. до 2010 г. този район се е характеризирал с най-висока безработица от седемте региона на Niederösterreich¹⁴. Поради това преминаването към други сфери на дейност не е лесна възможност за съкратените работници, а предвид факта, че много от тях са имали относително ниско платени работни места, започването на нова дейност е още по-трудно.
21. На ниво NUTS II провинция Niederösterreich бе засегната и от други масови съкращения, във връзка с които до Комисията са подадени заявления за подпомагане от ЕФПГ: 704 съкращения в металургичния сектор през 2009 г.¹⁵ и 1274 съкращения, свързани със сухопътния транспорт през 2010 г.¹⁶

Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на очакваните разходи за него, включително възможността за допълването му с дейности, финансирани от структурните фондове

¹³ http://www.oegb.at/servlet/ContentServer?pagename=S06/Page/Index&n=S06_4

¹⁴ „Statistik Austria“: Statistisches Jahrbuch 2012.

¹⁵ Заявление EGF/2010/007 AT/Steiermark-Niederösterreich, OB L 263, 7.10.2011 г.

¹⁶ Заявление EGF/2011/001 AT/Niederösterreich-Oberösterreich, OB L 317, 30.11.2011 г.

22. Предлагат се следните видове мерки, като всички те се съчетават в съгласуван пакет от персонализирани услуги, с които се цели повторното професионално интегриране на пазара на труда на 270-те работници от целевата група. Те ще бъдат предоставени на 210-те бивши работници на *Austria Tabak* чрез трудова фондация от тип предприятие (*Unternehmensstiftung Austria Tabak*), както е определена във федерална директива AMF/23-2011¹⁷, учредена на 1.12.2011 г като част от социалния план, сключен няколко месеца по-рано. Мерките за 60-те бивши работници на доставчиците и производителите надолу по веригата ще бъдат организирани извън трудовата фондация.

23. Органът, отговорен за изпълнението на мерките в рамките на трудовата фондация и за координацията с регионалните публични служби по заетостта (*AMS, Arbeitsmarktservice*), е *waff Arbeitsintegrations GmbH*, Виена, докато мерките за бившите работници на доставчиците и производителите надолу по веригата се извършват от *FAB*, Виена (www.fab.at). Двете организации са специализирани в подпомагане на професионалното повторно интегриране и трайното повишаване на квалификацията на работниците.

Двата изпълнителни органа, в сътрудничество с местните служби по заетостта, оценяват уместността на всяка мярка за пазара на труда и следят развитието на всеки отделен работник, за да се гарантира, че се следват плановете, одобрени в началните фази на програмата. *Waff* и *FAB* същевременно контролират съответствието на мерките с правилата на фондацията (*Stiftungsordnung*) и на другите приложими пакети от закони. В съответствие с член 18 от *Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG)* и в зависимост от работното време на съответното лице преди съкращението, работниците трябва да участват в мерките на пълно работно време, включително времето за учене. Това се документира чрез редовни доклади и сертификати за потвърждаване на участие на работниците в мерките.

– Информация относно трудовата фондация и достъп: Обща информация за 210-те бивши работници в *Austria Tabak GmbH* с възможността те да кандидатстват за достъп до трудовата фондация.

– Професионално ориентиране: Това е първата дейност, която се осъществява, след като работникът се присъедини към трудовата фондация или схемата за подпомагане, организирана от *FAB*. Бюджетът ѝ е разчетен за всичките 270 работници и обикновено тя е с продължителност шест седмици, като в определени случаи може да бъде удължена с още няколко седмици. Състои се от анализ на професионалния и личния потенциал на всеки работник, както и определяне на реалистичен план за професионално развитие, служещ за основа на по-нататъшните дейности на участника. По време на тази мярка работниците могат да участват и в кратки стажове в предприятия (до максимум пет дни). Онези от тях, които могат да започнат собствен бизнес, биват насочвани към програмата за създаване на предприятия на *AMS*, която не се финансира по линия на ЕФПГ.

¹⁷

Австрийските трудови фондации са инструмент на активната политика по заетостта в Австрия и имат за цел да подобрят положението на пазара на труда на лицата, които търсят работа. Те се основават на член 18 от Закона за осигуряване за безработица (*Arbeitslosenversicherungsgesetz*) и на директивите за прилагане, издадени от Службата за пазара на труда (*AMS*). Последната от тези директиви за прилагане е достъпна на следния интернет адрес: http://www.ams.at/docs/001_ast_RILI.pdf

- Индивидуално обучение: Тази мярка е планирана за 225 работници и може да обхваща всяко обучение, което е одобрено от обществената служба по заетостта и е включено в нейния каталог от мерки, ако е необходимо или полезно, за да се подобрят шансовете за повторно интегриране на дадено лице. Отделно AMS може да одобри и други курсове, ако те съответстват на плана за професионално развитие на работника.

Niederösterreich има за цел да квалифицира или преквалифицира възможно най-голям брой работници, преди да са започнали да си търсят нови работни места, за да бъдат подготвени за бъдещите предизвикателства, свързани със заетостта в този район (например застаряването на населението, по-екосъобразна икономика, основана на знанието, и др.). В зависимост от образованието и уменията им на работниците се предоставят различни възможности. Например нискоквалифицираните лица може да се включат в програми за чиракуване (около 50 % от изискваната обикновено продължителност) и успоредно с това да посещават занятия в класна стая. Други работници — с по-добра техническа и/или образователна квалификация, могат да се запишат в технически и професионални училища с по-висока образователна степен (*berufsbildende höhere Schulen*) в австрийската система за професионално образование и обучение за възрастни (*zweiter Bildungsweg für Erwachsene*). Преквалифицирането ще бъде насочено към най-различни сфери: заетост в екосъобразни дейности, здравно обслужване, информационни технологии, туризъм и други услуги.

За част от образованието и професионалното обучение няма да се налага съфинансиране от ЕФПГ, тъй като то е обезпечено в рамките на австрийската образователна система (получава смесено финансиране от национални, регионални и местни източници)¹⁸. В случаите, когато договорена програма за обучение продължи по-дълго от периода за изпълнение на дейностите по ЕФПГ, допълнителното финансиране ще бъде предоставено от Австрия.

- Консултации и подкрепа по време на обучението: Докато участват в мерките за обучение и квалификация, работниците подлежат на последващ контрол от страна на консултантите по развитието на кариерата на *waff Arbeitsintegrations GmbH* и *FAB*, които предоставят подкрепа при необходимост. Сътрудничеството между консултанта и работника гарантира успешното приключване на договорените планове за професионално развитие. В бюджета тази мярка е разчетена за 225 работници.
- Фирмени стажове по време на обучение: Важен аспект на пакета за подпомагане е съчетанието на теоретични знания и практическо обучение. Предвидени са три различни вида стажове, с различна продължителност и с ясно определени права и задължения, които трябва да бъдат одобрени от AMS. В бюджета тази мярка е разчетена за 85 работници.
- Помощ за активно търсене на работа: Чрез тази мярка се осигурява персонализирано подпомагане на работниците с оглед намиране на нова работа, включително техники за подготовка за интервю за работа/тестове за подбор и др. В зависимост от индивидуалния профил и ситуацията на всеки работник активното търсене на работа може да започне веднага след професионалното ориентиране или след приключване на индивидуалния

¹⁸

www.abc.berufsbildendeschulen.at/ / <http://www.kursfoerderung.at/index.php?id=3>
http://erwachsenenbildung.at/themen/lebenslanges_lernen

план за обучение. Публичните служби по заетостта се уведомяват, когато работникът стигне до етапа на търсене на работа. Търсещите работа лица могат да изпробват дадена бъдеща нова работа в продължение на една седмица. Нормалната продължителност на този модул е ограничена до 14 седмици, но може да се поднови за още 8 седмици за участници на възраст над 50 години или за още 14 седмици за лица с намалена трудоспособност. В бюджета тази мярка е разчетена за 40 работници.

- Вътрешно обучение: В изключителни и ясно определени случаи, теоретичната квалификация — в съчетание с практическо обучение на работното място — може да се извършват директно при работодателя. Правата и задълженията на предприятията и работниците се излагат в писмено споразумение, което трябва да бъде одобрено от публичната служба по заетостта (AMS). В тази мярка се предвижда на работника да се предложи работа на договор в дадено предприятие непосредствено след приключване на квалификацията или на договорена дата. В бюджета тази мярка е разчетена за 60 работници.
- Интензивна подкрепа за работниците на възраст над 50 години: На разположение е цялостен набор от мерки, за да се отговори на специфичните нужди и обстоятелства на възрастните работници и да се улесни тяхното повторно интегриране на пазара на труда, като се признава правото им на заетост до пенсионна възраст. В бюджета тази мярка е разчетена за шестима работници.
- Надбавка за обучение (*Ausbildungsbedingte Zuschussleistung/stipendien*)¹⁹: Тази надбавка се изплаща на всички 210 бивши работници в Австрия Tabak GmbH само за периода на участието им в мерките за обучение в рамките на трудовата фондация. Ставката е 200 EUR на човек месечно. Това дава възможност на работника да покрие пътните разходи и разходите за учебни материали. Тази надбавка, съчетана с дневните надбавки, не може да надвишава сумата, която се използва за основа за изчислението на обезщетението за безработица на работника. Изплащането на обезщетенията за безработица се прекъсва през периода на изплащане на тези надбавки за обучение.
- Дневни надбавки по време на участие в мерки за обучение и активно търсене на работа (*Schulungsarbeitslosengeld*)²⁰: Тази надбавка е разчетена в бюджета за всички 210 бивши работници в Австрия Tabak GmbH само за периода на участието им в мерките за обучение и за активно повторно интегриране в рамките на трудовата фондация. Тя позволява на всеки съкратен работник да участва сериозно в мерките на пълен работен ден. Размерът на надбавката е 1000 EUR на човек на месец и изплащането ѝ е предвидено в бюджета в продължение на 13 месеца (средна стойност, тъй като действителните суми зависят от заплатата на съответния работник преди съкращението му и от периода, през който той участва в активните мерки). Тази надбавка, заедно с надбавката за обучение, не може да надвишава сумата, която се използва за основа за изчислението на обезщетението за безработица на работника. Изплащането на обезщетенията

¹⁹

Съгласно член 18 от Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG).

²⁰

Съгласно член 18 от Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG).

за безработица се прекъсва през периода на изплащане на тези дневни надбавки.

- Дневни надбавки по време на участие в мерки за обучение и за активно търсене на работа и бонус за квалификация (*Beihilfe zur Deckung des Lebensunterhaltes (DLU) und Qualifizierungsbonus*²¹): Тази надбавка/бонус е разчетена в бюджета за 60 бивши работници на доставчиците/производителите надолу по веригата само за периода на участието им в мерките за обучение и за активно повторно интегриране в рамките на проекта по ЕФПГ (с подкрепата на *FAB*). Тя позволява на всеки съкратен работник да участва сериозно в мерките на пълен работен ден.

Работниците, които участват в по-продължителни мерки за обучение (повече от три месеца и не по-малко от 25 часа седмично), ще получават допълнителен бонус за квалификация (по-малко от 10 EUR на ден).

Размерът на дневните надбавки е 1000 EUR на човек на месец и изплащането им е предвидено в бюджета в продължение на 13 месеца (средна стойност, тъй като действителните суми зависят от заплатата на съответния работник преди съкращението му и от периода, през който той участва в активните мерки). Размерът на тази надбавка не може да надвишава основата за изчислението на обезщетението за безработица на работника. Изплащането на обезщетенията за безработица се прекъсва през периода на изплащане на тези дневни надбавки.

- Последваща помощ на ново работно място: Тази дейност, която е на разположение при индивидуално поискване, може да продължи до 26 седмици, след като работникът е започнал нова работа и е напуснал трудовата фондация. Тази мярка е принос към устойчивостта на новите отношения между работодателя и работника и спомага да се предотврати загубата на работни места. Мярката е разчетена в бюджета за 37 работници.

24. Посочените в заявлението разходи за изпълнение на дейностите по ЕФПГ в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 са предназначени за дейности по подготовката, информацията и рекламата, както и за управлението и контрола на трудовата фондация. Разходите за управление на трудовата фондация са предварително фиксирана сума (75 000 EUR за периода за изпълнение на дейностите по ЕФПГ). Всички партньори, участващи в мерките, са поели ангажимент да запознават обществеността с подпомагането от ЕФПГ.
25. Персонализираните услуги, представени от компетентните органи на Австрия, представляват активни мерки на пазара на труда в обхвата на правомерните действия, определени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Компетентните органи на Австрия изчисляват общия размер на разходите на 6 064 615 EUR, от които разходите за персонализирани услуги възлизат на 5 864 615 EUR, а разходите за изпълнение на дейностите по ЕФПГ — на 200 000 EUR (3,3 % от цялата сума). Общият размер на поисканото финансово участие от ЕФПГ възлиза на 3 941 999 EUR (65 % от общия размер на разходите).

²¹ *Beihilfe zur Deckung des Lebensunterhaltes (DLU)*, въз основа член 35 от *Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG)* и Федерална директива AMF/3-2012 http://www.ams.at/_docs/001_bemo_RILI.pdf

Дейности	Очакван брой работници от целевата група	Очаквани разходи на работник от целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Информация относно трудовата фондация и достъпа	210	100	21 000
Професионално ориентиране (<i>Berufsorientierung</i>)	270	1 090	294 300
Индивидуално обучение (<i>Individuelle Qualifizierung</i>)	225	4 560	1 026 000
Консултации и подкрепа по време на обучението (<i>Bildungsbegleitung</i>)	225	767	172 575
Фирмени стажове по време на обучение (<i>Praktika während der Qualifizierung</i>)	85	200	17 000
Помощ за активно търсене на работа (<i>Aktive Arbeitssuche</i>)	40	300	12 000
Вътрешно обучение (практическо обучение при нов работодател, съчетано с обучение в класна стая)	60	650	39 000
Интензивна подкрепа за работниците на възраст над 50 години	6	200	1 200
Надбавка за обучение (<i>Ausbildungsbedingte Zuschussleistung/stipendien</i>)	210	3 600	756 000
Дневни надбавки по време на участие в мерки за обучение и активно търсене на работа (<i>Schulungsarbeitslosengeld</i>)	210	13 000	2 730 000
Дневни надбавки по време на участие в мерки за обучение и активно търсене на работа и бонус за квалификация (<i>Beihilfe zur Deckung des Lebensunterhaltes (DLU) und Qualifizierungsbonus</i>)	60	13 000	780 000

Последваща помощ на ново работно място (<i>Nachbetreuung</i>)	37	420	15 540
Междинна сума на разходите за персонализирани услуги			5 864 615
Разходи за изпълнение на дейностите по ЕФПГ (член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Подготвителни дейности			25 000
Дейности по управлението на трудовата фондация			75 000
Дейности по информацията и рекламата			35 000
Дейности по контрола			65 000
Междинна сума на разходите за изпълнение на дейностите по ЕФПГ			200 000
Общо очаквани разходи			6 064 615
<i>Участие на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)</i>			3 941 999

26. Според Австрия описаните по-горе мерки се допълват с дейности, финансирани по линия на структурните фондове. Понастоящем акцентът на оперативната програма на ЕСФ за Австрия по цел 2 е поставен основно върху трайно безработните (и в по-малка степен върху по-възрастните работници и жените, които желаят да се върнат на работа след по-дълги прекъсвания на кариерата), докато целта на ЕФПГ е да оказва незабавна подкрепа на работниците, след като са съкратени. Тъй като Австрия е въвела процедури за сертифициране на разходите, за да се изключи всякакъв риск от двойно финансиране, няма припокриване на двата фонда.

Дата/дати, на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници и служители

27. Австрия е започнала да предоставя на засегнатите работници персонализираните услуги, включени в съгласувания пакет, който се предлага за съфинансиране от страна на ЕФПГ, на 15 ноември 2011 г. Следователно тази дата е началото на периода за допустимост на разходите, за които може да бъде отпуснато подпомагане от страна на ЕФПГ.

Процедури за консултации със социалните партньори

28. На 11 август 2011 г., представители на персонала на GmbH, Austria Tabak Wirtschaftskammer Österreich (от страна на работодателя), *Arbeiterkammer Niederösterreich* (от страна на работниците) и синдикатите *Produktionsgewerkschaft PRO-GE* и *GPA-djp* се споразумяха относно социалната програма за съкратените работници, която включва планове за създаването на

трудова фондация, с която на работниците да се осигури целенасочена подкрепа за намиране на нова работа. Споразумението на социалните партньори е необходимо условие за признаването на трудовата фондация Austria Tabak от Австрийските служби по заетостта (AMS).

29. Сътрудничеството на австрийските социални партньори е доброволна договореност от предимно неформално естество и не се регулира от закона²². Предприятията са обект на приложимите правила на обществената служба по заетостта (AMS) само когато решат да участват в конкретни мерки на политиката по заетостта.
30. Компетентните органи на Австрия потвърдиха, че са спазени изискванията, определени в националното законодателство и законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

Информация за задължителни действия по силата на националното законодателство или на колективни споразумения

31. По отношение на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление австрийските органи:
- потвърждават, че финансовото участие по линия на ЕФПГ не замества мерките, които са задължение на дружествата по силата на националното законодателство или на колективни споразумения;
 - доказват, че действията осигуряват подпомагане за отделните работници и няма да се използват за реструктуриране на дружества или отрасли;
 - потвърждават, че за посочените по-горе правомерни действия не получават помощ от други финансови инструменти на ЕС.

Системи за управление и контрол

32. Австрия уведоми Комисията, че Japan Tobacco International (JTI) и обществените служби по заетостта (AMS) на Niederösterreich ще предоставят дялът от 35 % национално съфинансиране и ще обезпечат предварителното финансиране на действията. JTI ще поеме 28 % от националното съфинансиране, а AMS — 72 % (приблизителни цифри).
33. Австрия потвърди, че финансовото участие ще бъде управлявано от същия орган, който управлява мерките по ЕСФ: Отдел VI/INT/9 във Федералното министерство на труда, социалната политика и защитата на потребителите (*BMASK Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz*) ще действа като управляващ орган и като разплащателна служба. Органът за финансов контрол за ЕФПГ е различен от този за ЕСФ: отдел VI/S/5a в рамките на BMASK ще поеме тази функция за ЕФПГ.
34. Съгласуваният пакет персонализирани услуги се изпълнява от *Unternehmensstiftung Austria Tabak*, управляван от *waff arbeitsintegrations GmbH*, Виена в сътрудничество с *FAB*, Виена и е под надзора на публичната служба по заетостта (AMS). Освен това BMASK се подпомага от доставчик на техническа помощ, който ще осъществява и контрол на първо ниво. Всички основни договорености и задължения са установени в писмени споразумения.

Финансиране

²²

Уебсайт на ÖGB: http://www.sozialpartner.at/sozialpartner/Sozialpartnerschaft_mission_en.pdf.

35. Въз основа на подаденото от Австрия заявление предложеното участие от страна на ЕФПГ в съгласувания пакет персонализирани услуги (включително разходи за изпълнение на дейностите по ЕФПГ) възлиза на 3 941 999 EUR, което представлява 65 % от общия размер на разходите. Предложената от Комисията сума, която да бъде отпусната от фонда, се основава на предоставената от Австрия информация.
36. Като отчита максималния възможен размер на финансово участие от ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и рамките за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
37. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването по член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
38. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства от ЕФПГ Комисията започва опростена тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. с оглед да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на исканата сума. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложението за мобилизиране на средства, да информира другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
39. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне на средства, за да бъдат вписани в бюджета за 2013 г. специални бюджетни кредити за поети задължения съгласно изискването по точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Източник на бюджетните кредити за плащания

40. За покриване на сумата от 3 941 999 EUR, необходима за настоящото заявление, ще се използват бюджетни кредити от бюджетния ред за ЕФПГ.

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/010 AT/Austria Tabak от Австрия)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление²³, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията²⁴, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия²⁵,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) е създаден с цел да се предоставя допълнително подпомагане на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да се подпомага повторното им интегриране на пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ беше разширен за подадените между 1 май 2009 г. и 30 декември 2011 г. заявления, за да се включи подпомагането за работниците, чието съкращаване е пряко следствие от световната финансова и икономическа криза.
- (3) Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишен таван от 500 милиона евро.
- (4) На 20 декември 2011 г. Австрия подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в предприятието Austria Tabak GmbH и в 14 от доставчиците му или производителите надолу по веригата и към него бе добавяна допълнителна информация до 9 октомври 2012 г. Заявлението отговаря на изискванията за определяне на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Поради това Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 3 941 999 EUR.

²³ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

²⁴ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

²⁵ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

- (5) Поради това следва да бъдат мобилизирани средства от ЕФПГ за предоставяне на финансово участие по подаденото от Австрия заявление,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за предоставянето на сумата от 3 941 999 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател